

Montageanleitung Mounting instructions Instrucciones de montaje



successful products

Abklappbare innere Tropfschale Flipable inner drain pan Bandeja interior desmontable



Das Bild zeigt eine lackierte Sonderausführung./ Special lacquered sheet on the picture./

1 Einleitung

- Die deutsche Fassung der Montageanleitung ist das Original.
- *Alle Sicherheitstexte und Hinweise sind kursiv gesetzt.*
- Bewahren Sie diese Montageanleitung auf, sie ist Teil der Dokumentation der Kälteanlage.
- Zur Verbesserung der Reinigbarkeit sind unsere Geräte ab Baujahr 2014 mit einer abklappbaren Tropfschale ausgestattet.
- Zur Montage der abklappbaren Tropfschale benötigen Sie:
 - Bohrmaschine
 - Bohrer 4,2 mm
 - Blindnieten Ø 4mm
 - Blechschrauben Ø 4,8 mm
 - Unterlegscheibe für Blechschraube
 - Materialempfehlung: Edelstahl

1 Introduction

- This mounting instruction is a translation of the german original Montageanleitung.
- *All safety information and advice is printed in italics.*
- Keep these instructions; they are part of the refrigerating plant.
- To improve the cleaning of the coil our units are equipped with a flipable drain pan starting 2014.
- To mount the flipable drain pan you need.
 - Drilling machine
 - Drill 4.2 mm
 - Blind rivets Ø 4 mm
 - Sheet screws Ø 4.8 mm
 - Washer for sheetscrew
 - Material suggestion: stainless steel

1 Introducción

- Estas Instrucciones de Montaje han sido traducidas del original en Alemán Montageanleitung.
- *Las indicaciones e instrucciones de seguridad se han escrito en letra cursiva.*
- Conserve estas instrucciones, son parte de la información técnica de la instalación frigorífica.
- Para efectuar una mejor limpieza de la bandeja, nuestros evaporadores montan este sistema desde principios del año 2014.
- Para instalar la bandeja desmontable se necesita:
 - Taladro/Atornillador
 - Broca de Ø 4,2 mm
 - Remaches de Ø 4mm
 - Tornillos autorroscantes de Ø 4,8 mm
 - Arandelas para tornillos
 - Material recomendado: acero inoxidable.

2 Umbauanleitung



Warnung!

Gefährliche Situation, die zu Verletzungen oder Tod führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



Achtung elektrischer Strom!

Gefahr eines Stromschlages.



Hinweis

Vor allen Arbeiten freischalten, gegen Wiedereinschalten sichern und Spannungsfreiheit feststellen!

- Demontieren Sie die alte innere Tropfschale. Bohren Sie die Befestigungsnieten auf.
- 1 Biegen Sie die Winkel am Tropfschalenhalter nach oben.
- 2 Bohren Sie die im Tropfschalenhalter vorhandenen Löcher ggf. in die Endbleche/ Ventilatorblech des Luftkühlers.
- 3 Vernieten Sie den Tropfschalenhalter.
- 4 Hängen Sie die Tropfschale in den Tropfschalenhalter ein und biegen Sie den oberen Teil des Winkels zur Fixierung der Tropfschale um.
- 5 Verschrauben Sie die Tropfschale an den äußeren Enden.

2 Retrofit introduction



Warning!

Dangerous situation, which can lead to injuries or death, if it isn't avoided.



Attention electric voltage!

Danger of electric shock.



Hinweis

Before all work disconnect from mains, secure against connection and recognize deenergised unit.

- Demount the old inner drainpan. Drill the rivets.
- 1 Bend the bracket at the drain pan holder upwards.
- 2 Drill the holes in the drain pan holder.
- 3 Rivet the drain pan holder.
- 4 Hinge the drainpan into the drain pan holder and bend the bracket again to fix it.
- 5 Screw the drainpan at the outer ends.

2 Conexiones eléctricas



!Advertencia!

Situación peligrosa, que puede conducir a lesiones o la muerte, si no se evita.



¡Atención, voltaje eléctrico!

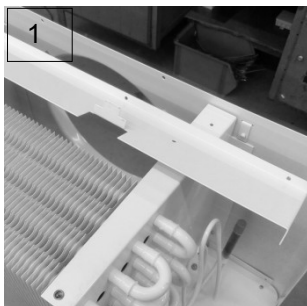
Peligro de contacto eléctrico.



Indicaciones

¡Desbloquear antes de realizar cualquier trabajo, asegurar y comprobar la ausencia de voltaje!

- Desmonte la bandeja interior antigua. Retire las cabezas de los remaches.
- 1 Coloque el soporte con la solapa taladrada hacia arriba.
- 2 Taladre a la vez el soporte y la chapa de los ventiladores, haciendo coincidir los agujeros.
- 3 Coloque los remaches correspondientes.
- 4 Inserte la bandeja en el soporte y gire la parte superior para colocar la bandeja en su sitio.
- 5 Atornille la bandeja en los extremos para fijarla y que no se caiga.



successful products

Walter Roller GmbH & Co.
Fabrik für Kälte- und
Klimageräte
Lindenstr. 27-31
D- 70839 Gerlingen
Postfach 10 03 30
D- 70828 Gerlingen
Telefon (0 71 56) 20 01- 0